

Ассамблеи государств – членов ВОИС

**Шестьдесят первая серия заседаний
Женева, 21 – 25 сентября 2020 г.**

ПЕРЕЧЕНЬ РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ КОМИТЕТОМ ПО ПРОГРАММЕ И БЮДЖЕТУ

Документ подготовлен Секретариатом

1. В настоящем документе содержится перечень решений, принятых Комитетом по программе и бюджету на его тридцать первой сессии (7 – 11 сентября 2020 г.) (документ WO/PBC/31/13).

2. Ассамблеям ВОИС, каждой в той степени, в какой это ее касается, предлагается:

(i) принять к сведению «Перечень решений, принятых Комитетом по программе и бюджету» (документ A/61/6); и

(ii) одобрить рекомендации Комитета по программе и бюджету, содержащиеся в этих документах.

[Документ WO/PBC/31/13 следует]

Комитет по программе и бюджету

Тридцать первая сессия
Женева, 7–11 сентября 2020 г.

ПЕРЕЧЕНЬ РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ КОМИТЕТОМ ПО ПРОГРАММЕ И БЮДЖЕТУ

подготовлен Секретариатом

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ

ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ИЗБРАНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ И ДВУХ ЗАМЕСТИТЕЛЕЙ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И БЮДЖЕТУ (КПБ)

Комитет по программе и бюджету (КПБ) избрал для проведения своих сессий в 2020 г. и 2021 г. посла Сабри Бачтобджи в качестве Председателя КПБ и г-на Хосе Антонио Гил Селедонио и посла Катрину Наут в качестве заместителей Председателя Комитета.

ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

документ WO/PBC/31/1.

Комитет по программе и бюджету (КПБ) принял повестку дня (документ WO/PBC/31/1).

ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ОТЧЕТ НЕЗАВИСИМОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ВОИС ПО НАДЗОРУ (НККН)

документ WO/PBC/31/2.

Комитет по программе и бюджету (КПБ) рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС принять к сведению отчет Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору (НККН) (документ WO/PBC/31/2).

ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ОТЧЕТ ВНЕШНЕГО АУДИТОРА

документ WO/PBC/31/3.

Комитет по программе и бюджету (КПБ) рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС и другим Ассамблеям государств – членов ВОИС принять к сведению «Отчет Внешнего аудитора» (документ WO/PBC/31/3).

ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ГОДОВОЙ ОТЧЕТ ДИРЕКТОРА ОТДЕЛА ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА (ОВН)

документ WO/PBC/31/4.

Комитет по программе и бюджету (КПБ) принял к сведению «Годовой отчет Директора Отдела внутреннего надзора (ОВН)» (документ WO/PBC/31/4) и рекомендовал Секретариату принять к сведению рекомендации, содержащиеся в этом отчете.

ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ОТЧЕТ О ХОДЕ ВЫПОЛНЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ (ОИГ)

документ WO/PBC/31/5.

Комитет по программе и бюджету (КПБ):

- (i) принял к сведению настоящий отчет (документ WO/PBC/31/5);*
- (ii) приветствовал и одобрил данную Секретариатом оценку хода выполнения рекомендаций, сформулированных в следующих документах:*
 - JIU/REP/2019/9 (Рекомендация 2);*
 - JIU/REP/2019/6 (Рекомендации 2, 3, 5 и 7);*
 - JIU/REP/2019/5 (Рекомендация 2);*
 - JIU/REP/2019/4 (Рекомендация 1);*
 - JIU/REP/2019/2 (рекомендация 4); в том виде, в каком они представлены в указанном отчете;*
- (iii) принял к сведению, что Рекомендация 6, содержащаяся в документе JIU/REP/2019/6, имеет статус «в процессе выполнения»;*
- (iv) поручил Секретариату представить на рассмотрение государств-членов свои оценки в отношении невыполненных рекомендаций Объединенной инспекционной группы (ОИГ).*

ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ОТЧЕТ О РЕЗУЛЬТАТАХ РАБОТЫ ВОИС ЗА 2018–2019 ГГ.

документ WO/PBC/31/6.

Комитет по программе и бюджету (КПБ), рассмотрев Отчет о результатах работы ВОИС (ОРРВ) за 2018–2019 гг., (документ WO/PBC/31/6) и Отчет Отдела внутреннего надзора (ОВН) о проверке достоверности информации, представленной в Отчете о результатах работы ВОИС за 2018–2019 гг. (документ WO/PBC/31/7), и признавая его характер как самооценки Секретариата, рекомендовал Ассамблеям ВОИС принять к сведению положительные финансовые результаты и прогресс в достижении ожидаемых результатов по программам Организации в двухлетний период 2018–2019 гг.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ОТЧЕТ ОТДЕЛА ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА (ОВН) О ПРОВЕРКЕ ДОСТОВЕРНОСТИ ИНФОРМАЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННОЙ В ОТЧЕТЕ О РЕЗУЛЬТАТАХ РАБОТЫ ВОИС ЗА 2018–2019 ГГ.

документ WO/PBC/31/7.

Комитет по программе и бюджету (КПБ) принял к сведению «Отчет ОВН о проверке достоверности информации, представленной в Отчете о результатах работы ВОИС за 2018–2019 гг.» (документ WO/PBC/31/7).

ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ГОДОВЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА 2019 Г.; ПОЛОЖЕНИЕ С УПЛАТОЙ ВЗНОСОВ ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 ИЮНЯ 2020 Г.

- (a) ГОДОВОЙ ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ И ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА 2019 Г.

документ WO/PBC/31/8.

Комитет по программе и бюджету (КПБ) рекомендовал Генеральной Ассамблее и другим Ассамблеям государств-членов ВОИС утвердить «Годовой финансовый отчет и финансовые ведомости за 2019 г.» (документ WO/PBC/31/8).

- (b) ОБНОВЛЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ, КАСАЮЩАЯСЯ ИНВЕСТИЦИЙ
(c) ПОЛОЖЕНИЕ С УПЛАТОЙ ВЗНОСОВ ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 ИЮНЯ 2020 Г.

документ WO/PBC/31/9.

Комитет по программе и бюджету (КПБ) принял к сведению «Положение с уплатой взносов по состоянию на 30 июня 2020 г.» (документ WO/PBC/31/9).

ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ГОДОВОЙ ОТЧЕТ О ЛЮДСКИХ РЕСУРСАХ

документ WO/PBC/31/INF/1 Rev.

ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ЧЛЕНСТВО В ГРУППЕ ООН ПО УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ (ГУРООН)

документ WO/PBC/31/10.

Комитет по программе и бюджету (КПБ), обсудив и рассмотрев предложение о вступлении ВОИС в ГУРООН, содержащееся в настоящем документе (WO/PBC/31/10) и приложении к нему:

- (i) отметил важность работы, проводимой ГУРООН для достижения ЦУР, в которую ВОИС вносит свой вклад путем осуществления многих своих программ и проектов, предусмотренных Программой и бюджетом на 2020–2021 гг.;*
- (ii) просил Секретариат запросить у Секретариата ГУРООН дополнительные разъяснения и представить на рассмотрение 32-й сессии КПБ документ, в котором будут указаны:*
 - a. точная сумма взноса ВОИС, рассчитанная на основе анализа распределения затрат ГУРООН, и вытекающие из этого следствия с точки зрения управления и отчетности;*
 - b. положение о начислении координационного сбора со строго целевых неосновных взносов третьих сторон по ставке 1% для использования на цели, связанные с мероприятиями ООН по содействию развитию, с уплатой у источника;*
 - c. порядок расходования взноса ВОИС и возможности его будущей оценки.*
- (iii) просил Секретариат изучить последствия членства ВОИС в ГУРООН в той мере, в какой это касается ее Программы и бюджетов, и сообщить о них на 32-й сессии КПБ.*

ПУНКТ 13 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ПОЛИТИКА ВОИС В ОТНОШЕНИИ ДОБРОВОЛЬНЫХ ВЗНОСОВ

документ WO/PBC/31/11.

Комитет по программе и бюджету (КПБ) принял к сведению анализ управления целевыми фондами ВОИС (документ WO/PBC/31/11), включая основные принципы, которые найдут отражение в пересмотренной внутренней политике ВОИС в отношении целевых фондов.

ПУНКТ 14 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРОЕКТЫ ГЕНЕРАЛЬНОГО ПЛАНА КАПИТАЛЬНЫХ РАСХОДОВ

документ WO/PBC/31/12.

Комитет по программе и бюджету (КПБ) рекомендовал Ассамблеям ВОИС, в той мере, в какой это касается каждой из них, утвердить финансирование из резервов ВОИС дополнительных проектов ГПКР на общую сумму 1,792 млн шв. франка.

После разъяснений, данных Секретариатом, КПБ принял к сведению, что дополнительный проект ГПКР «Создание в ВОИС долгосрочной возможности использования поставщиков облачных сервисов и перевода на них унаследованных приложений» – Этап II, на сумму 560 000 шв. франков, не касается неопубликованных данных РСТ.

КПБ продолжит обсуждение вопроса о защите данных ВОИС при реализации стратегии ВОИС «Cloud First» на своей 32-й сессии в 2021 г. в рамках обсуждения Программы и бюджета.

ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ПЕРЕСМОТРЕННАЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ПОЛИТИКА ВОИС

Комитет по программе и бюджету (КПБ):

- (i) напомнил, что КПБ просил Секретариат подготовить предложение по пересмотру Лингвистической политики ВОИС к 31-й сессии КПБ;*
- (ii) принял к сведению пояснения Секретариата о том, что процесс пересмотра Лингвистической политики ВОИС потребует времени и обстоятельных консультаций, как внутри Организации, так и с государствами-членами, которые оказались невозможным в связи с пандемией COVID-19;*
- (iii) также принял к сведению, что политика многоязычия должна иметь комплексный характер и касаться более широкого круга вопросов, включая анализ языковых режимов и стратегий коммуникации в различных областях работы ВОИС и возможностей современных технологий перевода, основанных на применении ИИ;*
- (iv) просил Секретариат, приняв во внимание в надлежащей степени итоги консультаций, упомянутых в подпунктах (ii) и (iii) выше, представить комплексную пересмотренную версию Лингвистической политики ВОИС на рассмотрение 32-й сессии КПБ, включая продуманную дорожную карту ее поэтапного внедрения на протяжении ряда лет.*

ПУНКТ 16 ПОВЕСТКИ ДНЯ. МАНДАТ НА ПРОВЕДЕНИЕ ОЦЕНКИ ВНЕШНИХ БЮРО ВОИС В 2021 Г.

Ввиду ограничений, созданных пандемией COVID-19, настоящая сессия КПБ не имела возможности обсудить и принять решение в отношении мандата на проведение оценки всей сети внешних бюро ВОИС в 2021 г., поручение о которой было сформулировано Генеральной Ассамблеей ВОИС 2019 г. Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее просить Комитет по программе и бюджету принять на своей 32-й сессии в 2021 г. решение о мандате на проведение такой оценки, с учетом всех соответствующих документов, включая доклад Внешнего аудитора (WO/PBC/31/3), но не ограничиваясь им.

Комитет по программе и бюджету рекомендует Генеральной Ассамблее обратиться, насколько это уместно, к решению, принятому ей в 2019 г. и сформулированному в документе A/59/13 ADD.4, чтобы обеспечить наличие достаточного времени для завершения такой оценки.

ПУНКТ 17 ПОВЕСТКИ ДНЯ. МЕТОДОЛОГИЯ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ ДОХОДОВ И РАСХОДОВ ПО СОЮЗАМ

В связи с беспрецедентной ситуацией, сложившейся в результате пандемии COVID-19, 31-я сессия Комитета по программе и бюджету сообщила Ассамблеям ВОИС, что Комитет не имел возможности продолжить обсуждение и вынести рекомендацию по методологии распределения доходов и расходов по Союзам, упоминающуюся в решении 59-й сессии Ассамблеи государств-членов ВОИС. Комитет по программе и бюджету рекомендовал Ассамблеям просить Комитет по программе и

бюджету продолжить это обсуждение на его 32-й и, при необходимости, его 33-й сессиях и принять на основе консенсуса рекомендацию Ассамблеям ВОИС 2021 г. в отношении методологии распределения доходов и расходов по Союзам.

ПУНКТ 18 ПОВЕСТКИ ДНЯ. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

[Конец документа]